



**Совет по правам человека**  
**Форум по вопросам меньшинств**  
**Двенадцатая сессия**  
28 и 29 ноября 2019 года  
Пункт 1 предварительной повестки дня  
**Утверждение повестки дня и программы работы**

## **Предварительная повестка дня и аннотации**

### **Предварительная повестка дня**

1. Утверждение повестки дня и программы работы.
2. Права человека и образование на языках меньшинств.
3. Цели государственной политики в области образования на языках меньшинств и их преподавания.
4. Эффективные методы в области образования на языках меньшинств и их преподавания.
5. Язык, образование и расширение прав и возможностей женщин и девочек из числа меньшинств.
6. Заключительные замечания.

### **Аннотации**

#### **1. Утверждение повестки дня и программы работы**

##### *Место проведения*

В соответствии с резолюциями 6/15 и 19/23 Совета по правам человека двенадцатая сессия Форума по вопросам меньшинств состоится в Женеве (Дворец Наций, зал XX) 28 и 29 ноября 2019 года.

На утверждение Форума по вопросам меньшинств будет представлена предварительная повестка дня, содержащаяся в настоящем документе. Программа работы сессии содержится в приложении.

##### *Первое заседание*

С заявлением по случаю открытия сессии выступит Председатель Совета по правам человека. Затем с заявлениями выступят Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, Председатель Форума по вопросам меньшинств и Специальный докладчик по вопросам меньшинств.



### *Документация*

Подготовленные к сессии документы будут размещены на веб-сайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека ([www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/Minority/Pages/Session12.aspx](http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/Minority/Pages/Session12.aspx)).

### *Обсуждения*

В ходе двухдневной сессии участникам будет предложено провести обсуждение в формате четырех дискуссионных групп по общей теме «Образование, язык и права человека меньшинств». В начале обсуждения в каждой дискуссионной группе прозвучат краткие выступления нескольких экспертов, а ведущий обсуждения будет направлять его в русло формулировки конкретных рекомендаций. Также будут рассмотрены рекомендации, вынесенные по итогам трех региональных форумов (в Африке и на Ближнем Востоке, Азиатско-Тихоокеанском регионе и Европе), состоявшихся в 2019 году в рамках мандата Специального докладчика по вопросам меньшинств, с тем чтобы обеспечить более весомый вклад и учет мнений регионов по вопросам, подлежащим обсуждению на двенадцатой сессии Форума.

Участникам будет предложено выступить с заявлениями или комментариями, ответить на вопросы ведущего и предложить рекомендации для включения в итоговый документ, который Специальный докладчик представит Совету по правам человека на его сорок третьей сессии в марте 2020 года.

## **2. Права человека и образование на языках меньшинств**

Образование на языках меньшинств и их преподавание является важным вопросом для многих меньшинств во всем мире. Хотя этот вопрос затрагивается в ряде международных и региональных документов по правам человека, сохраняются пробелы в определении взаимосвязи между обязательствами в области прав человека и использованием языков меньшинств в образовании. Участники обсудят права, закрепленные в международных и региональных документах по правам человека, предусматривающих образование на языках меньшинств и их преподавание.

Утрата языкового разнообразия – это утрата наследия человечества. Уважительное отношение к языковому разнообразию является отличительной чертой инклюзивного общества и одним из ключевых факторов в борьбе с нетерпимостью и расизмом. Инклюзивное образование также тесно связано с обязательствами в области прав человека в том смысле, что оно предусматривает равные возможности для обучения для всех, включая носителей языков меньшинств, без какой-либо дискриминации. Участники изучат преимущества образования на языках меньшинств и преимущества овладения официальными и другими языками. Они будут проводить сопоставления и обсуждать эти вопросы на основе правозащитного подхода, в том числе в контексте обеспечения права на образование для всех. Это особенно важно для образования детей из числа меньшинств, которые часто сталкиваются со значительными трудностями в получении качественного образования и которые часто бросают школу из-за того, что образование не ведется на их родном языке.

В ходе обсуждений особое внимание будет обращено на позитивное, расширяющее права и возможности воздействие образования на языках меньшинств и их преподавания, в частности в том, что касается эффективного участия лиц, принадлежащих к меньшинствам, в общественной жизни. Участники обсудят конкретные потребности и предпочтения меньшинств в отношении педагогических подходов и методов обучения на языках меньшинств, а также преподавания этих языков.

## **3. Цели государственной политики в области образования на языках меньшинств и их преподавания**

Участники рассмотрят вопрос о том, каким образом государственная политика должна способствовать эффективному осуществлению прав человека лиц, принадлежащих к меньшинствам, в процессе использования их языков в сфере образования. Они обсудят вопрос о необходимости поощрения такого образования с

целью сохранения и поощрения языков и самобытности меньшинств. Участники также рассмотрят пути эффективного достижения цели 4 в области устойчивого развития, направленной на обеспечение всеохватного и справедливого качественного обучения и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех. Они рассмотрят вопросы образования на языках меньшинств и его связь с социальным развитием и сплоченностью, а также вопросы укрепления инклюзивных и толерантных обществ.

В ходе дискуссий особое внимание будет уделено важности признания и поощрения образовательных потребностей меньшинств в качестве важнейшего компонента поощрения разнообразия общества и, таким образом, важного фактора снижения межэтнической напряженности и предотвращения конфликтов.

В дополнение к законодательным, институциональным и политическим мерам важно обеспечить выделение надлежащих ресурсов и применение эффективных подходов к образованию на языках меньшинств и их преподаванию. Участники обсудят вопрос об эффективном и недискриминационном использовании ресурсов и управлении ими, в том числе самими членами общин меньшинств, в качестве важного компонента поощрения вышеупомянутых прав лиц, принадлежащих к меньшинствам. Они обсудят важность международного и регионального сотрудничества и помощи для достижения этой цели.

#### **4. Эффективные методы в области образования на языках меньшинств и их преподавания**

Помимо чисто правозащитных соображений или соображений государственной политики, важно помнить о педагогической ценности и значении преподавания на языках меньшинств и о том воздействии, которое это может оказать на результаты обучения детей из числа меньшинств, а также на их взаимодействие с другими членами общества. Участники затронут вопросы, касающиеся инклюзивных педагогических подходов и методов преподавания, включая методы обучения на языках меньшинств и преподавания этих языков. Участники также обсудят различные типы учебных заведений, в которых проводится обучение на языках меньшинств и преподавание этих языков.

Участники обменяются опытом в отношении имеющихся у языковых меньшинств возможностей для обучения и получения образования на их языках. Они обсудят эффективные методы включения языков меньшинств в национальные учебные программы, с тем чтобы лица, принадлежащие к другим языковым общинам, имели возможность знакомиться с языками меньшинств. Будут рассмотрены вопросы эффективного участия меньшинств в разработке и осуществлении образовательных программ, а также практика межкультурных обменов и мероприятий, проводимых между различными языковыми группами в учебных заведениях и за их пределами.

Участникам будет предложено проанализировать взаимосвязь между образованием на языке меньшинства и его преподаванием и изучением языка большинства, государственного или официального языка.

#### **5. Язык, образование и расширение прав и возможностей женщин и девочек из числа меньшинств**

Участники обсудят воздействие образования на языке меньшинств на доступ к образованию и равным возможностям для женщин и девочек из числа меньшинств, которые часто сталкиваются с множественными и пересекающимися формами дискриминации по признаку пола, этнической принадлежности, религии и языка. На женщинах и девочках из числа меньшинств в непропорционально большей степени сказываются препятствия для доступа к образованию, и для них характерны наиболее высокие показатели отсева из школ.

Барьеры на пути к образованию являются препятствиями для прогресса и расширения прав и возможностей. Образование на языках женщин и девочек из числа меньшинств и преподавание этих языков часто способствуют расширению их доступа к образованию и возможностям обучения. Язык также является важным инструментом

обеспечения реализации основных прав человека и доступности услуг, включая медицинские и социальные услуги, что в некоторых случаях может иметь особо важное значение для женщин и девочек. Участники особо остановятся на этих вопросах и обсудят пути более эффективного решения соответствующих проблем.

Участники также обсудят важность вовлечения женщин и девочек из числа меньшинств и их эффективного участия в разработке политики и стратегий, касающихся образования на их языках и преподавания этих языков, и обменяются передовым опытом в этой области.

#### **6. Заключительные замечания**

На основе результатов двухдневных обсуждений участники проанализируют наилучшие пути решения проблемы обеспечения образования на языках меньшинств и их преподавания в рамках равного поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

Участникам будет предложено сформулировать и конкретизировать ряд рекомендаций в адрес государств, межправительственных и неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества, направленных на поощрение и осуществление прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и касающихся образования на языках меньшинств и их преподавания, в разрезе каждого пункта настоящей повестки дня.

Председатель Форума по вопросам меньшинств и Специальный докладчик по вопросам меньшинств выступят с заключительными замечаниями, в том числе с предложениями в отношении последующих шагов, которые должны быть предприняты вместе с участниками Форума.

## Приложение

### Программа работы

<i>Дата/время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Программа</i>
<b>Четверг, 28 ноября 2019 года</b>		
10 ч 00 мин – 13 ч 00 мин	1. Утверждение повестки дня и программы работы	Открытие Форума по вопросам меньшинств <ul style="list-style-type: none"> <li>• Приветствие и вступительное слово Председателя Совета по правам человека</li> <li>• Выступление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека</li> <li>• Выступление Председателя Форума по вопросам меньшинств</li> <li>• Выступление Специального докладчика по вопросам меньшинств</li> </ul>
	2. Права человека и образование на языках меньшинств	
15 ч 00 мин – 18 ч 00 мин	3. Цели государственной политики в области образования на языках меньшинств и их преподавания	
<b>Пятница, 29 ноября 2019 года</b>		
10 ч 00 мин – 13 ч 00 мин	4. Эффективные методы в области образования на языках меньшинств и их преподавания	
15 ч 00 мин – 18 ч 00 мин	5. Язык, образование и расширение прав и возможностей женщин и девочек из числа меньшинств	
	6. Заключительные замечания	